

Полезная лексика по теме

«Видеоразбор: почему мы не верим науке»

If you've spent any time on Earth, you might have **noticed** that humans are not the most rational **creatures**. We make decisions based mostly on emotions **instead of** facts, and a lot of times we're **guided** by **tribal** instinct.

Part of the problem is that the human **brain evolved** to help us **survive**, and not necessarily to help us be **factually accurate**. So, we often **respond** better to social and tribal **dynamics** than to **intellectual** analysis.

For example, if someone's **tribe** believes that Obama is a secret Muslim **born** in Kenya, that person **probably** thinks the **hard proof** of his **US birth certificate** is **fake**.

to notice — замечать

а creature — создание, существо

instead of — вместо

guided — управляемый, ведомый

tribal (здесь) — коллективный, общий

a brain — мозг

to evolve — эволюционировать, развиваться

to survive — выживать

factually — фактически

accurate — точный, достоверный

to respond — отвечать, реагировать

a dynamic — динамика, тенденция

intellectual — умственный

a tribe (здесь) — сообщество

born — рожденный

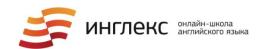
probably — вероятно

hard proof — веское доказательство

a US birth certificate — свидетельство о

рождении в США

fake — фальшивый



That **conclusion** is neither rational nor accurate. But from a tribal **perspective**, **it makes sense**. It's safer to agree with your tribe and stay **united** ideologically, even if you're wrong about the facts, than to disagree and **isolate** yourself.

Another part of the problem is that our brain is **constantly protecting** our **world view** and **sense of identity**. So when our world view **is challenged**, that same part of the brain that **processes** physical **danger** gets activated. This is why people sometimes react so aggressively to information that **proves** them **wrong**. And this is why it's often so hard to have an intelligent political **debate**.

Several studies have also shown that there is a backfire effect that happens when people encounter facts that contradict their current beliefs. They actually become more convinced of their original ideas. So fighting ignorance with facts is like fighting a grease fire with water. It seems like it should work, but it actually just makes the whole thing worse.

a conclusion — вывод, заключение a perspective — точка зрения

it makes sense — это имеет смысл

united — объединенный

to isolate — изолировать, отделять

constantly — постоянно

to protect — защищать

a world view — мировоззрение

a sense of identity — чувство самосознания (самобытности)

to be challenged — быть под сомнением, быть спорным

to process — обрабатывать

a danger — опасность, угроза

to prove smb wrong — доказывать кому-то, что он не прав

a debate — дискуссия, спор

several — несколько

a study — исследование

a backfire effect — обратный эффект

to encounter — сталкиваться, встречаться

to contradict — противоречить, опровергать

current — существующий, нынешний

convinced — убежденный

original — первоначальный, исходный

ignorance — невежество, непросвещенность

to fight a grease fire — тушить горящее масло (жир)

to seem — казаться

It makes the whole thing worse. — Это усугубляет ситуацию. / Это делает ситуацию только хуже.



Lastly, there's the problem of lack of empathy. Several studies have found that when humans are divided into groups of any kind, we instinctively become less empathetic to members of other groups. That means that for survival's sake, we might instinctively empathize less with other races, other nationalities, and even other sports teams. This instinctive dehumanization of other groups is what makes things like slavery and genocide possible in our society.

So, what can you do? If you want someone to **consider** factual information that **clashes with** their **beliefs**, first you have to prevent their brain from seeing you as a personal **threat**. So, **look for** ways to **identify the person as part of your tribe**, and you as part of theirs. "Hey we're part of the **same** family." "Hey, we're both parents." "Hey, we both still play PokemonGo." **Whatever**. Anything that **communicates** that you're part of the same tribe. That's the first step.

Second, consider the possibility that you may be wrong. Maybe the facts **are not on** your **side**. In which case, **admitting** it will help you model to the other person that it's ok to **be wrong**.

lack of — недостаток чего-либо
empathy — сочувствие, сопереживание
to be divided — быть разделенным
less — менее

for survival's sake — ради выживания dehumanization — обесчеловечивание slavery — рабство

genocide — геноцид (массовое истребление населения) а society — общество

to consider — рассмотреть, проанализировать

to clash one's beliefs — противоречить чьим-либо взглядам, расходиться с чьими-либо взглядами

a threat — угроза, опасность

to look for — искать

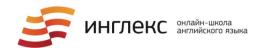
to identify the person as part of your tribe — определять человека как члена вашего сообщества

same — одинаковый, тот же самый whatever — что угодно, любое to communicate (здесь) — сообщать, передавать информацию

to be on one's side — быть на чьей-либо стороне

to admit — признавать

to be wrong — ошибаться, быть неправым



I understand that **none of** this is **easy or smooth**. But if we want to continue to function as a **stable** society, we have to learn to **get past** our **own** natural **biases**. Only when that happens, we will be able to **move forward towards** a better future. Peace.

none of — ничего из

easy or smooth — легко и гладко (проходить)

stable — стабильный, устойчивый

to get past (здесь) — справиться с, побороть, преодолеть

own — собственный

a bias /ˈbaɪəs/ — предвзятое мнение

to move forward towards — продвигаться к